



牌照號碼:
Licence No :

電訊條例(第106章)
TELECOMMUNICATIONS ORDINANCE (Chapter 106)
香港 HONG KONG

海上無線電(本地船隻)牌照
MARITIME RADIO (LOCAL VESSEL) LICENCE

發出日期:
DATE OF ISSUE:

續期日期:
RENEWABLE:

船舶("該船")或電台(如適用)名稱:
NAME OF SHIP (the "Ship") OR STATION (if applicable):

呼號:
CALL SIGN:

海上移動業務標識編號:
MARITIME MOBILE SERVICE IDENTITY ("MMSI"):

(以下稱為"持牌人"),

地址為
of _____

現獲發牌照，以便在本牌照所載各項條件的規限下，管有、設置和維持一個本牌照附表所述作無線電通訊之用的發射及接收電台(以下稱為"該電台")。
(hereinafter called the "Licensee") is hereby licensed, subject to the conditions hereinafter contained, to possess, establish and maintain a transmitting and receiving station described in the Schedule for radiocommunications (hereinafter called "the Station").

一般條件
GENERAL CONDITIONS

儀器 Apparatus

1. 使用該電台時所採用的發射，須屬本牌照附表所指明的發射類別，頻率為本牌照附表就各發射類別所指明的頻率，而功率則不得超逾本牌照附表就當時正在使用的發射類別及頻率所指明的功率。組成該電台的儀器只可在本牌照附表所指明的地點使用。
The Station shall be used only with emissions which are of the classes specified in the Schedule, on the frequencies specified in the Schedule in relation to those respective classes of emission, and with a power not exceeding that specified in the Schedule in relation to the class of emission and frequency in use at the time. The apparatus comprised in the Station shall only be used at the location specified in the Schedule.
2. (a) 組成該電台的儀器，在設計、構造、維修及使用上，須使該電台的使用不會導致對任何無線電通訊造成任何原可避免的干擾。
(b) 該等儀器須時刻 –
 - (i) 符合《船舶及港口管理條例》(第313章)、《商船(本地船隻)條例》(第548章)及根據這些條例訂立的規例所指明適當的性能標準，如該等儀器根據這些條例及規例是須設置的；及
 - (ii) 符合通訊事務管理局(以下稱為"管理局")所頒布適當的性能規格(如有的話)。(a) The apparatus comprised in the Station shall be so designed, constructed, maintained and used that the use of the Station does not cause any avoidable interference with any radiocommunications.
(b) Any such apparatus shall at all times comply with –

- (i) the appropriate performance standards as specified in the Shipping and Port Control Ordinance (Cap. 313), the Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance (Cap. 548) and the regulations made thereunder if they are required to be provided under these ordinances and regulations; and
- (ii) the appropriate performance specifications, if any, issued by the Communications Authority (hereinafter called "the Authority").

該電台的操作 Operation of the Station

3. 持牌人須時刻履行和遵守《國際電信聯盟憲章及公約》的規定及附錄於該公約的規例及建議中述明適用於香港的部分，以及其他國際公約、協議、議定書、諒解或同類文件，其範圍是就一般條件第3條所描述的該等文書對香港有施加義務，而管理局有向持牌人作出通知者，但如管理局以書面豁免持牌人使其無須如此遵從則除外。
The Licensee shall at all times perform and observe the requirements of the Constitution and Convention of the International Telecommunication Union and the regulations and recommendations annexed to it, as are stated to be applicable to Hong Kong, and any other international convention, agreement, protocol, understanding or the like to the extent that the instruments described in this General Condition 3 impose obligations on Hong Kong of which the Authority gives notice to the Licensee, except to the extent that the Authority may in writing exempt the Licensee from such compliance.
4. 持牌人不得准許或任由任何未獲持牌人授權的人操作該電台或接觸組成該電台的儀器，但持牌人須准許任何代表管理局或海事處處長執行職務的人，在任何合理時間進入該電台，以檢查及測試組成該電台的儀器。持牌人須確保操作該電台的人員時刻遵守本牌照的條件。
The Licensee shall not permit or suffer any person not authorised by the Licensee to operate the Station or to have access to the apparatus comprised therein: Provided that the Licensee shall permit any person, acting in the course of his duty on behalf of the Authority or the Director of Marine, to have access to the Station at all reasonable times for the purpose of inspecting and testing the apparatus comprised therein. The Licensee shall ensure that persons operating the Station shall observe the conditions of this licence at all times.
5. 操作組成該電台儀器的人，必須獲得持牌人在這方面的授權，並持有管理局發出或認可的有效及適當的資格證明書，但此等規定 –
 - (a) 不適用於僅以30兆赫以上頻率（非獲分配為國際用途的頻率）操作的儀器；
 - (b) 不得妨礙遇險時由任何人為引起注意、告知出事地點及謀求援助而以任何方法使用及操作該電台；及
 - (c) 不適用於接收無線電定位電台或認許廣播電台所發出的訊息。The apparatus comprised in the Station shall be operated only by persons authorised by the Licensee in that behalf and possessing a valid and appropriate certificate of competency issued or recognised by the Authority, but these requirements –
 - (a) shall not apply to apparatus which operate solely on frequencies above 30 MHz other than frequencies assigned for international use;
 - (b) shall not prevent the use or operation of the Station in time of distress in whatever manner and by any persons for the purpose of attracting attention, making known their position and obtaining help; and
 - (c) shall not apply when used for receiving messages from radio-determination stations or authorised broadcasting stations.
6. 如果接收到未經本牌照授權接收的訊息，持牌人或任何使用該電台的人除依據法律的規定或對管理局所正式授權的人員或具有適當管轄權的法律審裁處所正式授權的人員外，一概不得透露該訊息的內容、來源或目標、該訊息的存在及曾接收到該訊息，亦不得保留該訊息的副本或加以利用，或容許其他人抄錄、複製或利用該訊息。
If any message, the receipt of which is not authorised by this licence, is received, neither the Licensee nor any person using the Station shall make known the contents of any such message, its origin or destination, its existence or the fact of its receipt to any person except pursuant to requirement under laws or to a duly authorised officer of the Authority or a competent legal tribunal, and shall not retain any copy or make any use of any such message, or allow it to be reproduced in writing, copied or made use of.
7. 如該電台在香港以外的國家或領域的境內使用，則須遵守該國家或領域的有關主管當局所訂立的規例。
If the Station is used within the territorial limits of a state or territory outside Hong Kong, such use shall be in accordance with any regulations which may have been made by the relevant administration of such state or territory.
8. 該電台不得發送任何極為令人厭惡的、屬不雅或淫褻性質的訊息。
No message which is grossly offensive or of an indecent or obscene character shall be sent from the Station.

檢查及關閉 Inspection and Closure

9. (a) 如管理局屬下獲正式授權的人員以書面提出要求，該電台須隨時關閉。
- (b) 該電台須開放讓管理局屬下獲正式授權的人員於任何合理時間進行檢查。如前述人員以書面提出要求，該電台須隨時停止使用。
- (c) 本牌照連同根據本牌照一般條件第10(d)條的規定送達持牌人的更改通知書須予備妥，以備任何代表管理局、海事處處長或警務處處長執行職務的人及該船所停靠國家的主管當局要求查閱時出示。
(a) The Station shall be closed down at any time on the demand in writing of a duly authorised officer of the Authority.
(b) The Station shall be open to inspection at all reasonable times by duly authorised officers of the Authority and shall cease to be used at any time on demand in writing of any such officer.
(c) This licence together with any notices of variation served on the Licensee in writing by virtue of the provisions of General Condition 10(d) of this licence shall be available for inspection, when required, by any person acting in the course of his duty on behalf of the Authority, the Director of Marine or the Commissioner of Police and by competent authorities of the countries where the Ship calls at.

一般事項 General

10. (a) 本牌照的有效期為管理局在發出本牌照時決定和公布適用於海上無線電(本地船隻)牌照的期間。
- (b) 持牌人須繳付由管理局不時決定和公布適用於海上無線電(本地船隻)牌照的費用。
- (c) 持牌人 –
 - (i) 未獲管理局事先批准，不得在該電台作出任何改變；及
 - (ii) 在本牌照及附表所列詳情有任何改變時，須在4個星期內給予管理局書面通知，並將本牌照交還管理局修訂。
- (d) 管理局可隨時於簽發日期後，向該持牌人送達通知書，或在憲報刊登一份致所有海上無線電(本地船隻)牌照持有人的一般公告，藉以撤銷本牌照或更改本牌照的條款、規定或限制。根據本條發出的通知書或公告可即時生效或於該通知書或公告所指定的較遲日期生效。
(a) This licence shall be valid for such period as determined and published by the Authority to be applicable to the Maritime Radio (Local Vessel) Licence at the time of the issue of this licence.
(b) The Licensee shall pay the fees applicable to the Maritime Radio (Local Vessel) Licence as may from time to time be determined and published by the Authority.
(c) The Licensee –
 - (i) shall not make any change in the Station without the prior approval of the Authority; and
 - (ii) shall give notice in writing, and return this licence for amendment, to the Authority within 4 weeks of any change of any of the particulars set out in the licence and the Schedule.
- (d) The Authority may at any time after the date of issue revoke this licence or vary the terms, provisions or limitations thereof by a notice in writing served on the Licensee, or by a general notice published in the Gazette addressed to all holders of the Maritime Radio (Local Vessel) Licence. Any notice given under this condition may take effect forthwith or on such subsequent date as may be specified in the notice.

11. 本牌照不得轉讓，一旦 –

- (a) 牌照被註銷；
- (b) 牌照期滿失效；
- (c) 持牌人不再是該船的船東(如適用)；或
- (d) 根據《船舶及港口管理條例》(第313章)或《商船(本地船隻)條例》(第548章)獲發牌照的該船，已不再獲發該牌照(如適用)，本牌照須即時交回管理局。

This licence is not transferable and shall be returned forthwith to the Authority –

- (a) if it has been cancelled;
- (b) if it has expired by effluxion of time;
- (c) if the Licensee has ceased to be the owner of the Ship (if applicable); or
- (d) if the Ship licensed under the Shipping and Port Control Ordinance (Cap. 313) or the Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance (Cap.548) has ceased to be so licensed (if applicable).

12. 對由任何條例或根據任何條例施加於持牌人的任何規定，本牌照不得當作為給予任何寬免。

Nothing in this licence shall be deemed to waive any requirement imposed on the Licensee by or under any Ordinance.

特別條件 SPECIAL CONDITIONS

.....
通訊事務管理局
(代行)
For and on behalf of
the Communications Authority

牌照號碼：
Licence No.:

附 表
SCHEDULE

電台類別：
Type of Station :

地點：
Location :

設備詳情 Equipment Particulars	最大功率 Maximum Power (dBW)	頻率 (兆赫) Frequencies (MHz)	發射類別 Classes of Emission	技術及操作規定 Technical and Operational Requirements

牌照號碼：
Licence No.:

獲授權頻率清單
LIST OF AUTHORISED FREQUENCIES